Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 89

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 89 Bern, Samstag 16. April 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, samedi 16 avril 1949 **No 89**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt" erscheint am Ostermontag nicht — La „Feuille officielle suisse du commerce" ne paraîtra pas le lundi de Pâques

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 128466—128494.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tunisie: Réglementation des importations.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (887)

Gemeinschuldner: Gauer Leonhard, geb. 1925, Radiomonteur, von Zürich, Glattalstrasse 135 in Zürich 11 (Inhaber der Firma «Rollux»-Transportfahrzeuge, Zürich 11).
Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1949.
Summarisches Verfahren, Art, 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 6. Mai 1949.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (888)

Gemeinschuldnerin: Mercantil-Druck AG., in Grenchen.
Eigentümerin folgenden Grundstückes: Grundbuch Grenchen Nr. 4170 Hausplatz, Obere Bündten mit Wohnhaus Nr. 74, Kirchstrasse.
Datum der Konkurseröffnung: 30. März 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. April 1949, um 14 Uhr, beim Konkursamt, in Grenchen.
Eingabefrist: bis und mit 16. Mai 1949, für Dienstbarkeiten: bis und mit 16. Mai 1949.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (898²)

Erste Publikation

Gemeinschuldner: Mosbacher Sigmund, geboren 1924, von Unter-Engstringen (Zürich), Inhaber der Einzelfirma « S. Mosbacher, vorm. A. Körber », Möbelfabrik, in Davos-Platz.
Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. April 1949, 14 Uhr, im Rathaus Davos-Platz.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 16. Mai 1949.
Der Gemeinschuldner ist Eigentümer nachbezeichneter Liegenschaften:
Parzelle Nr. 322: 645 m² Fläche mit daraufstehendem Möbelmagazin.
Parzelle Nr. 324: 210 m² Garten.
Parzelle Nr. 325: 6262 m² Fläche mit daraufstehendem Wohnhaus, Fabrikgebäude und Nebenbauten.
Zugehör: Die gesamte maschinelle Einrichtung nebst Werkzeugen.
Konkursamtliche Schätzung sämtlicher Liegenschaften inkl. Zugehör: Fr. 210 000.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (787¹)

Gemeinschuldner: Erb Hans, geboren 1918, Kaufmann, Verwaltungsrat der Firma « H. Erb & Co. AG. », Kunstverlag, Aarau, in Unterentfelden.
Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1949.
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Sofern nicht ein Gläubiger binnen der Eingabefrist schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur freihändigen Veräusserung der Liegenschaft ermächtigt.
Eingabefrist: bis 22. April 1949.

Ct. de Vaud *Office des faitlites, Lausanne* (899)

Faillie: Compagnie de mécanique et d'électricité (C.I.M.E.) S.A., chemin Mornex 3 à Lausanne.
Date du prononcé: le 7 avril 1949.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: le 6 mai 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (900)

Failli: Delprete Robert, ex-boulanger, ci-devant boulevard Carl-Vogt 3, Genève, actuellement chemin Perrault de Jotemps, Meyrin-Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 mars 1949.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 13 avril 1949.
Délai pour les productions: 6 mai 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (901)

Faillie: Succession répudiée de Preiss Charles, q. v. commerçant, « Paris-Modes », rue de la Confédération 14 et rue Daubin 4, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er avril 1949.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 13 avril 1949.
Délai pour les productions: 6 mai 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (902)

Ueber die Kollektivgesellschaft Seeger & Erne, « Serna », feine Damenwäsche, Weinberglistrasse 11, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 30. März 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 12. April 1949 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. April 1949 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 400 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (889)

Ueber Theiler Gottfried, Gottfried's sel., Vertreter, in Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 1. April 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 8. April 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. April 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (890)

Ueber Huber Karl, geb. 1914, Adolf's, von Boswil (Aargau), Spirituosen en gros, Landhausquai 13, Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 29. März 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 11. April 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. April 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1000 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Eine Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (903)

Failli: Buchmann Ferdinand, produits chimiques «Meop», Campagne du Trabandan, à Lausanne.
Date du prononcé: le 7 avril 1949.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 26 avril 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (904)

Failli: Kammer Henri, primeurs, rue du Maupas 20 à Lausanne.
Date du prononcé: le 7 avril 1949.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 26 avril 1949.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (864[1])

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Eberhard Paul Hans, Handel en gros mit Weinen und Spirituosen, Rüschlikon, liegt der zufolge gerichtlichen Vergleiches abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen vom 13. April 1949 an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (905)

Im Konkurse über Stuber Ernst, geboren 1914, Vertreter, Tösstalstrasse 19, Winterthur, Inhaber der Firma «Ernst Stuber», Maßschneiderei, Bahnhofplatz 14, Winterthur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (897)

Auflage des Kollokationsplanes, des Lastenverzeichnisses und des Inventars

Gemeinschuldner: Liechti Fritz, von Signau, zum Hotel «Jungfraublick», in Beatenberg.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit dem 26. April 1949.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (891)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Sperl Viktor, «Karo» automatische Kabelrollen, zur Zeit Vertreter, Habsburgerstrasse 3a in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Rothenburg* (892)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Buchegger Karl, früher Gasthaus «St. Josef», Rain, später Hotel «Pilatus», Kriens, liegt der abgeänderte Kollokationsplan zufolge nachträglicher Forderungseingaben und Anerkennung einer früher angemeldeten Forderung, den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (906)

Fallimento N° 4/1949.

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, è deposta a contare dal giorno 16 aprile 1949 la graduatoria nel fallimento N° 4/1949: Huf A. G., in Ascona.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria competente entro giorni 10 dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (907)

Failli: Chevalley Gabriel, commerçant, à Lausanne.
Date du dépôt: le 16 avril 1949.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 Ord. de 1911: le 26 avril 1949; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (893)

Das Konkursverfahren gegen die Firma
Autex Aktien Gesellschaft für Textil-Vertretungen,
Badenerstrasse 75, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. April 1949 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (908[2])

Das Konkursverfahren über Hort Joseph-Herm., geb. 1897, von Basel, Verkauf von Kinematographen- und Projektionsapparaten, Beethovenstrasse 7, Zürich 2, später Löwenstrasse 58, Zürich 1, dato Etzelstrasse Nr. 8 in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. März 1949 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (909)

Das Konkursverfahren über Brupbacher Ulrich, geb. 1916, kaufmännischer Angestellter, von Zürich, Ueberlandstrasse 94, in Zürich 11 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der erloschenen Firma U. Brupbacher & Co., Florastrasse 26, Zürich 8), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. April 1949 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (910/11

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en date du 11 avril 1949:

1. Pellarin John Albert, orfèvre-ciseleur, rue de Coutance 30, Genève;
2. Brasier Pierre Jean, entreprise de menuiserie, rue de Carouge 74, Genève.

Sieur Pellarin et Sieur Brasier ont été déclarés inexcusables.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Frutigen* (823[1])

Im Konkurs über die Firma WALAG AG., mit Sitz in Zollikofen, bringt das Konkursamt Frutigen im Auftrage des Konkursamtes Bern, Dienstag, den 10. Mai 1949, um 14 Uhr 30, im Hotel «Bären» in Kiental an eine einmalige und öffentliche

Steigerung:

1. Reichenbach, Grundbuchblatt Nr. 1296

Eine Besitzung in der «Gornern» in Kiental, die «Griesalp» genannt, enthaltend:

a) das unter Nr. 926 C für Fr. 197 900.— brandversicherte Hotelgebäude;
b) das unter Nr. 926 G für Fr. 36 300.— brandversicherte Dependenzgebäude;
c) das unter Nr. 926 D für Fr. 34 300.— brandversicherte Chalet;
d) das unter Nr. 926 H für Fr. 600.— brandversicherte Chalet;
e) die unter Nr. 926 für Fr. 14 500.— brandversicherte Scheune mit Zimmereinbau;
f) das unter Nr. 926 E für Fr. 14 300.— brandversicherte Maschinenhaus;
g) das unter Nr. 926 A für Fr. 900.— brandversicherte Eishaus;
h) die unter Nr. 926 J für Fr. 700.— brandversicherte Wäschetrocknehalle;
i) die Gebäudeplätze und Umschwung laut Grundsteuerregister im Halte von 9,45 Aren und 2½ Kuhrechte Weideland;
k) die Wasserkraft laut Grundsteuerregister von 18 HP.

2. Reichenbach, Grundbuchblatt Nr. 2033

Ein Stück Wald auf der Griesweide in der «Gornern» in Kiental, laut Grundsteuerregister, im Halte von 381,18 Aren.

	Grundsteuerschatzung	Amtliche Schatzung
Von Art. 1	Fr. 315 830.—	Fr. 167 454.—
Von Art. 2	» 2 250.—	» 1 910.—
Zugehör (Hotelmobiliar)		» 80 443.50

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 27. April 1949 an auf dem Konkursamt Frutigen zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur eine einzige Steigerung stattfindet und dass der Zuschlag ohne Rücksicht auf die amtliche Schatzung erteilt wird.

Zwecks Besichtigung wende man sich an das Konkursamt Frutigen.

Frutigen, den 5. April 1949. Konkursamt Frutigen: Hari.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (874[1])

Articles pour fumeurs et chaussures

Mercredi 20 avril 1949, à 14 h. 30, place Centrale 5, 2e étage, l'Office des faillites de Lausanne vendra aux enchères et en bloc:

600 pipes, cendriers, fume-cigares et cigarettes, briquets, 20 000 mèches pour briquets,

et le même jour, à 15 h. 30, Côtes de Montbenon:

2000 tubes à essence, 2000 petites boîtes vides,

puis 250 paires de souliers pour dames et sandales pour dames, messieurs et enfants,

appartenant à la faillite Schalk Ernest.

Lausanne, le 11 avril 1949. Le préposé: E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Unterstrass-Zürich* (894)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Im Nachlassvertragsverfahren des Blättler Josef, elektrische Installationen und Handel mit Radioapparaten, Weinbergstrasse 112, Zürich 6, wird die auf den 20. April 1949 angesetzte Gläubigerversammlung auf einen spätern Zeitpunkt verschoben. Der neue Termin wird später bekanntgegeben werden.

Zürich, den 12. April 1949.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. A. Neuer, Rechtsanwalt.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (895)

Schuldner: Spescha Werner, vormals Urban Lang, Handel mit Kolonialwaren, Delikatessen, Weinen, Likören und Spirituosen, Untere Gasse 11, Chur.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Chur: 9. April 1949.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter, Chur.
Eingabefrist: bis zum 6. Mai 1949. Anmeldung der Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 31. Mai 1949, 14.30 Uhr, im Hotel «Stern», 1. Stock, Chur.
Aktenauflage: binnen zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Konkursamtes.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (896)

La pretura di Locarno comunica di avere fissata l'udienza del giorno 22 aprile 1949, alle ore 10, per la discussione sulla proposta di concordato presentata dal debitore escusso Orelli Luigi, macelleria, in Ascona, ed avverte i creditori del loro diritto di opporsi, in detta udienza, alla omologazione, a sensi dell'art. 304 e rel. LFEF.

Locarno, 12 aprile 1949.

Per la pretura: Daniele Degiorgi, seg.-ass.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

6. April 1949.

Wernle-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 134 vom 10. Juni 1944, Seite 1311). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Oktober 1948 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 1. Oktober 1948 der Abänderung die Genehmigung erteilt. Die Stiftung bezweckt den Schutz der Angestellten der Firma «Aktiengesellschaft vormals Drogerie Wernle & Co.», in Zürich, gegen die Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes sowie die Fürsorge in besonderen wirtschaftlichen Notfällen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

11. April 1949.

Stiftung zur Fürsorge für Beamte und Angestellte der Bankag, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 17. August 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Beamte und Angestellte der «Bankag Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wertschriftenverkehr», in Zürich, und für Angehörige dieser Beamten und Angestellten durch Ausrichtung von Beiträgen an Beamte und Angestellte, die wegen Unfall, Krankheit, Militärdienst, grosser Kinderzahl oder anderer unverschuldeter Gründe in Not geraten, an Beamte und Angestellte, die vorübergehend oder dauernd ohne ihr Verschulden aus dem Dienstverhältnis entlassen werden und wegen Arbeitslosigkeit, Alter, Unfall, Krankheit oder anderer unverschuldeter Gründe in Not geraten, und an von Beamten und Angestellten hinterlassene Witwen oder minderjährige Kinder, die aus unverschuldeten Gründen in Not geraten. Die Stiftung kann auch Beiträge an Ausbildungskosten der Kinder der Beamten und Angestellten, an Krankenpflege oder Kurkosten der Beamten und Angestellten oder ihrer Kinder sowie andere Beiträge im Rahmen der Fürsorge für die Beamten und Angestellten und ihre Angehörigen ausrichten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Widmer, von Zofingen, in St. Gallen, als Präsident; Dr. Emil Walder, von St. Gallen, in Zürich, als Vizepräsident, und André Munier, von Genf, in Zürich, als Aktuar. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 1 in Zürich 1 (bei der Bankag Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wertschriftenverkehr).

11. April 1949.

Personalfürsorgestiftung der Frederick E. Zuellig Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. März 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten beiderlei Geschlechts der Firma «Frederick E. Zuellig Aktiengesellschaft», in Zürich, und ihre Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod oder besonderer unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Dr. Stefan Zuellig, von Romanshorn, in Jona, Präsident, und Ida Custer, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 41 in Zürich 1 (bei der Firma Frederick E. Zuellig Aktiengesellschaft).

11. April 1949.

Fürsorgestiftung der Firma Hans Kanz, Metallwerk und metallurgische Erzeugnisse, Zürich-Albisrieden, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1945, Seite 1198). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 29. Januar 1949 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Abänderung haben die Firma Hans Kanz am 29. Januar 1949 und der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 18. Februar 1949 die Genehmigung erteilt. Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Adolf Rysler ist erloschen. Das Stiftungsratsmitglied Elsa Kanz heisst infolge Verehelichung Elsa Schindler, geb. Kanz; sie ist Bürgerin von Rüti (Glarus). Neu ist als Stiftungsratsmitglied gewählt worden Hans Schindler-Kanz, von Rüti (Glarus), in Zürich. Hans Kanz, Präsident des Stiftungsrates, führt Kollektivunterschrift mit Elsa Schindler, geb. Kanz, oder Hans Schindler-Kanz, Mitglieder des Stiftungsrates; letztere beide zeichnen nicht miteinander.

11. April 1949.

Fürsorgefonds der C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1947, Seite 731). In den Stiftungsrat ist mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Walter Ruch, von Trachselwald, in Zürich.

11. April 1949.

Fürsorgefonds der Baumann, Koelliker Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie, Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1949, Seite 424). Ernst Lenzlinger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

12. April 1949.

Personalfürsorge-Stiftung der Cofinco, Compagnie Financière, Industrielle et Commerciale S. A., in Bern (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1942, Seite 2527). Auf den Antrag des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 25. März 1949, in Anwendung von Art. 88 ZGB, wird diese Stiftung infolge Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde gemäss Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

7. April 1949.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Trenkel & Co., in Luzern, Stiftung (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1946, Seite 3054). Laut öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1948 wurde das Stiftungsstatut abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsstiftung der Fa. Trenkel & Cie. A. G.** Die Aufsichtsbehörde hat am 30. Dezember 1948 die Genehmigung erteilt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. April 1949.

Janggen-Pöhn-Stiftung, in St.Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1946, Seite 1264). Dr. iur. Alfred Rutz ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Paul Popp, von Bischofszell und Steinach, in St.Gallen, und Prof. Dr. Adolf Portmann, von und in Basel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates.

12. April 1949.

Stiftung für Personalfürsorge der Dornier-Werke A.-G., in Altenrhein, Gemeinde Thal, Stiftung (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1946, Seite 808). Der Präsident Dr. Albert Hautle ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu zum Präsidenten des Stiftungsrates ernannt: Dr. Claudio Caroni, von Rancate (Tessin), in Zürich. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv. Gemäss Beschluss des Regierungsrates, als kantonale Aufsichtsbehörde über die Stiftungen vom 17. Dezember 1948 wurde der Name der Stiftung abgeändert in: **Stiftung für Personalfürsorge der Flug- & Fahrzeugwerke A.G.**

Graubünden — Grisons — Grigioni

12. April 1949.

Arbeiterfürsorgestiftung der Holzverzuckerungs A.G., in Domat/Ems. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die ständig im Dienste der «Holzverzuckerungs A.G.», in Domat/Ems, stehenden Arbeiter und Arbeiterinnen sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen und ihnen bei unverschuldeter Notlage Hilfe zu leisten. Die Stiftung wird von einem Stiftungsrat verwaltet, der aus 3 Mitgliedern und 2 Stellvertretern besteht. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien, oder der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit einem Stellvertreter. Dem Stiftungsrat gehören an: Johann Baptist Bavier, von Chur, in Malans, Präsident; Dr. h. c. Emil Scheitlin, von St. Gallen, in Winterthur, Vizepräsident; Werner Grob, von Dinhard, in Trin, Aktuar und Kassier; Armin Bosshard, von Winterthur, in Felsberg, und Anton Lee, von Mellingen, in Domat/Ems, Stellvertreter.

12. April 1949.

Fürsorgestiftung der Holzverzuckerungs A.-G., in Domat/Ems (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1946, Seite 3427). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1948 wurde die Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde teilweise revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Holzverzuckerungs A.-G.** Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Vizepräsident ist Hermann Keller, bisher Mitglied des Stiftungsrates.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

7. April 1949.

Personalfürsorgefonds der Obstkühlhaus St. Margrethen A.G., in Bischofszell (SHAB. Nr. 248 vom 21. Oktober 1944, Seite 2336). Wilhelm Holenstein ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Beisitzer wurde August Mayer, von Egnach, in St. Margrethen, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

7 aprile 1949.

Orfanotrofio Paolo Torriani, in Mendrisio, fondazione (FUSC. del 9 luglio 1940, N° 158, pagina 1239). Elvezio Borella, Battista Rusca, Angelo Maspoli non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Attualmente l'amministrazione è composta come segue: Giulio Guglielmetti, fu Gaetano, da Gentilino, in Mendrisio, presidente; Pietro Ferrazzini, fu Innocente, da ed in Mendrisio, e Luigi Croci, fu Dr Carlo, da ed in Mendrisio, membri. Mario Chiaverio, fu Alvaro, da ed in Mendrisio, è segretario. La fondazione è rappresentata di fronte ai terzi dalla firma collettiva di due membri o da un membro col segretario.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Payerne

8 avril 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison J. Frossard & Co, société anonyme, à Payerne, fondation (FOSC. du 31 décembre 1948, page 3572). Avec l'autorisation du Conseil d'Etat du canton de Vaud, du 4 avril 1949, et selon procès-verbal authentique du 7 avril 1949, l'acte de fondation a été revisé. La fondation vise un but général de prévoyance en faveur des membres du personnel de la fondatrice, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés et ouvriers ou leurs familles, et a notamment pour but d'aider les bénéficiaires à faire face aux conséquences économiques résultant entre autres du renchérissement du coût de la vie, des charges de famille, du chômage, de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents et du décès, ainsi que de toute autre cause analogue que déterminera le comité.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 128466. Date de dépôt: 8 septembre 1948, 20 h.

General Motors Corporation, Detroit (Michigan, E.-U. d'Amérique).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **107579**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1948.

Pompes et dispositifs de pompage destinés à amener de l'eau sous pression dans des installations de fourniture d'eau de maisons d'habitation et de fermes, et parties de ceux-ci. Tableaux de bord pour véhicules, amortisseurs de chocs, freins, tambours de frein, patins, cylindres, pistons, disques de piston, diaphragmes, pédales, bielles et ressorts; ressorts de voiture, essuie-glaces et suspensions avant indépendantes. Moteurs électriques de tous types, comprenant: générateurs et moteurs électriques et moteurs électriques de petite puissance et parties de ceux-ci, comprenant: stators, rotors, induits, mécanismes et dispositifs de mise en court-circuit et poids, ressorts et colliers pour ceux-ci; freins à charbon, charbons, roulements, régulateurs, rondelles à ressorts pour régulateurs, rondelles d'arrêt à ressort, plaques de base, caoutchouc pour plaques de base, anneaux de plaques de base, tendeurs de courroies, et plaques de base pour tendeurs de courroies, plaques de montage, dispositif de rattrapage de jeu axial, condensateurs électrolytiques, à huile et à cire, transformateurs, transfo-condensateurs; réacteurs, rhéostats, contrôleurs de vitesse, interrupteurs-reverseurs, interrupteurs automatiques, interrupteurs centrifuges, relais, contacts d'interrupteurs, plaques d'interrupteurs, bras de contact; dispositifs de protection, thermatrons, bornes, plaque de borne, boites pour cables, bobines de champ et commutateurs; appareils de commande pour moteurs électriques et pièces de ceux-ci, comprenant: contacteurs magnétiques de démarrage, contacteurs principaux, solénoïdes, éléments de chauffe, contacts, mécanismes de remise en marche, boutons de remise en marche; boites à arc, contacteurs à maxima; interrupteurs de coupure, tableau à boutons poussoirs; interrupteurs déclencheurs automatiques et contacteurs thermiques; générateurs pour véhicules à moteur et pièces pour ceux-ci, comprenant: induits, charbons, relais pour ouverture automatique de circuit, régulateurs de tension, bobines de champ, roulements et dispositifs de contact pour relier une surface mobile à une surface immobile; démarreurs pour véhicules à moteur et parties de ceux-ci, comprenant: induits, charbons, commandes de demarreur, interrupteurs manuels à solénoïde pour démarrage, relais et commandes de vide; distributeurs d'allumage pour véhicules à moteur et parties de ceux-ci, comprenant: couvercles, rotors, condensateurs, bras de contact, contacts, engrenages, pièces d'accouplement et de commande de vide, interrupteurs pour véhicules à moteur, comprenant: interrupteur de démarrage, d'éclairage, d'obscurcissement, de feu-stop et interrupteurs à solénoïde; bobines d'allumage, relais de corne pour véhicules à moteurs; régulateurs de tension pour véhicules à moteur, cables, isolateurs, connecteurs, bobines, tableaux de commande, déclencheurs à maxima, magnétos, stands de recharge, batteries, batteries de réserve, et parties de ceux-ci; câbles de batterie de réserve; systèmes de production et de distribution de courant pour lumière et force comprenant dynamos électriques et dispositifs de réglage actionnés par le courant, pièces et accessoires de ceux-ci; ventilateurs électriques de tous types, comprenant: ventilateurs de grenier, à circulation et de table et régulateurs, parties et accessoires de ceux-ci; appareils récepteurs de radio, commandes et pièces et accessoires pour ceux-ci, vibrateurs pour appareils de radio; ventilateurs électriques pour appareils de chauffage pour véhicules à moteur et réfrigérateurs de tous types; aspirateurs, commandes et pièces pour ceux-ci; appareils de démarrage, d'éclairage et d'allumage et commandes et pièces et accessoires pour ceux-ci, destinés à être utilisés en connexion avec des machines à combustion interne pour véhicules à moteur, bateaux, avions et tous autres types de machines auto-propulsées et stationnaires; dispositifs de signalisation électriques de tous types pour véhicules à moteur, comprenant: avertisseurs et feux de direction et parties de ceux-ci; ampoules d'éclairage électrique de tous types, comprenant celles qui sont utilisées sur des automobiles, remorques et tracteurs: installations complètes pour le chauffage d'immeubles par le mazout et le gaz, brûleurs à mazout et à gaz, chaudières, fourneaux, chauffe-eau, installations complètes pour le conditionnement de l'air, humidificateurs et installations de ventilation par compression d'air, réservoirs à eau chaude et vases d'expansion, générateurs de gaz, chargeurs automatiques pour fourneaux, et magasins de chargeurs, panneaux de magasins, cendriers, bases de cendrier, portes de cendrier, boites à engrenages, souffleurs, distillateurs, plaques d'assise, couvercles, tuyères, moufles de tuyères, anneaux de fixation de tuyères, tubes d'alimentation en combustible, conduites pour échappement d'air, couvercles de contrôle, concasseurs, amortisseur-régulateur de courant et conduits d'amortisseur-régulateur.

DELCO

N° 128467. Date de dépôt: 27 octobre 1948, 18 h.

Imperial Chemical Industries Limited, Wexham Road, **Slough** (Buckinghamshire, Grande-Bretagne).

Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour rendre des matières textiles et le cuir imperméables à l'eau et pour les rendre hydrofuges, articles de laine, notamment articles d'habillement, fils et filaments de laine, traités en vue de les rendre hydrofuges.

VELAN

N° 128468. Date de dépôt: 14 janvier 1949, 18 h.

Vacuum Oil Company AG., Spiegelgasse 4, **Bâle** (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires employés pour le graissage, l'éclairage, le chauffage et comme carburants ainsi que les essences et autres produits générateurs de force motrice; appareils et accessoires pour le transport, l'emmagasinage, le filtrage et la distribution des produits ci-dessus; produits d'entretien tels que substances pour lessiver, blanchir, nettoyer et détacher; produits pour la protection de tous objets ou pour rendre possible ou favoriser leur conservation; produit à mélanger à l'essence pour le graissage des hauts de cylindres.

MOBILMIX

N° 128469. Date de dépôt: 14 janvier 1949, 18 h.

Vacuum Oil Company AG., Spiegelgasse 4, **Bâle** (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires employés pour le graissage, l'éclairage, le chauffage et comme carburants ainsi que les essences et autres produits générateurs de force motrice; appareils et accessoires pour le transport, l'emmagasinage, le filtrage et la distribution des produits ci-dessus; produits d'entretien tels que substances pour lessiver, blanchir, nettoyer et détacher; produits pour la protection de tous objets ou pour rendre possible ou favoriser leur conservation; produit antigel, pour radiateurs d'automobiles en particulier.

MOBILGEL

N° 128470. Date de dépôt: 14 janvier 1949, 18 h.

Vacuum Oil Company AG., Spiegelgasse 4, **Bâle** (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires employés pour le graissage, l'éclairage, le chauffage et comme carburants ainsi que les essences et autres produits générateurs de force motrice; appareils et accessoires pour le transport, l'emmagasinage, le filtrage et la distribution des produits ci-dessus; produits d'entretien tels que substances pour lessiver, blanchir, nettoyer et détacher; produits pour la protection de tous objets ou pour rendre possible ou favoriser leur conservation; huile spéciale pour le rinçage des carters de moteurs.

MOBILAVOR

N° 128471. Date de dépôt: 14 janvier 1949, 18 h.

Vacuum Oil Company AG., Spiegelgasse 4, **Bâle** (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires employés pour le graissage, l'éclairage, le chauffage et comme carburants ainsi que les essences et autres produits générateurs de force motrice; appareils et accessoires pour le transport, l'emmagasinage, le filtrage et la distribution des produits ci-dessus; produits d'entretien tels que substances pour lessiver, blanchir, nettoyer et détacher; produits pour la protection de tous objets ou pour rendre possible ou favoriser leur conservation; lubrifiant spécial pour le graissage par pulvérisation des différents organes du châssis.

MOBILCHASSIS

N° 128472. Date de dépôt: 14 janvier 1949, 18 h.

Vacuum Oil Company AG., Spiegelgasse 4, **Bâle** (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires employés pour le graissage, l'éclairage, le chauffage et comme carburants ainsi que les essences et autres produits générateurs de force motrice; appareils et accessoires pour le transport, l'emmagasinage, le filtrage et la distribution des produits ci-dessus; produits d'entretien tels que substances pour lessiver, blanchir, nettoyer et détacher; produits pour la protection de tous objets ou pour rendre possible ou favoriser leur conservation; produit spécial pour le nettoyage et le détartrage des radiateurs.

MOBILRINCE

N° 128473. Date de dépôt: 14 janvier 1949, 18 h.

Vacuum Oil Company AG., Spiegelgasse 4, **Bâle** (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires employés pour le graissage, l'éclairage, le chauffage et comme carburants ainsi que les essences et autres produits générateurs de force motrice; appareils et accessoires pour le transport, l'emmagasinage, le filtrage et la distribution des produits ci-dessus; produits d'entretien tels que substances pour lessiver, blanchir, nettoyer et détacher; produits pour la protection de tous objets ou pour rendre possible ou favoriser leur conservation; produit spécial pour empêcher la formation de tartre dans les radiateurs.

MOBILRADIA

N° 128474. Date de dépôt: 14 janvier 1949, 18 h.

Vacuum Oil Company AG., Spiegelgasse 4, **Bâle** (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires employés pour le graissage, l'éclairage, le chauffage et comme carburants ainsi que les essences et autres produits générateurs de force motrice; appareils et accessoires pour

le transport, l'emmagasinage, le filtrage et la distribution des produits ci-dessus; produits d'entretien tels que substances pour lessiver, blanchir, nettoyer et détacher; produits pour la protection de tous objets ou pour rendre possible ou favoriser leur conservation; huile de vaseline pour le graissage général, usage domestique.

MOBILBURETTE

Nr. 128475. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1949, 18 Uhr.
Cario Wolf, Mühlebrücke, **Biel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder.

N° 128476. Date de dépôt: 18 février 1949, 18 h.
INTERTHERM AG., Fabrik für elektrische Apparate (INTERTHERM S.A., Fabrique d'appareils électriques), Bahnhofstrasse 89, **Zurich 1** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils frigorifiques, parties desdits et leurs accessoires.

N° 128477. Date de dépôt: 16 mars 1949, 16 h.
John-Etienne Meylan, rue du commerce 11, et **Robert Reinert**, rue du Parc 43, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareil extenseur contracteur statique pour culture physique.

MUSCULATOR

Nr. 128478. Hinterlegungsdatum: 17. März 1949, 18 Uhr.
Walter Röthlin, Kerns (Obwalden, Schweiz). — Fabrikmarke.

Teigwaren.

Nr. 128479. Hinterlegungsdatum: 18. März 1949, 15 Uhr.
Metanol Oel AG., Werdgässchen 64, **Zürich** (Schweiz). — Handelsmarke.

Technische Oele, insbesondere Maschinen- und Motorenöle, hergestellt aus pennsylvanischem Rohöl.

METANOL
LUCKY-PENN MOTOR-OIL

Nr. 128480. Hinterlegungsdatum: 18. März 1949, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen.

PRISCOFEN

Nr. 128481. Hinterlegungsdatum: 21. März 1949, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

BASOFORTINA

Nr. 128482. Hinterlegungsdatum: 21. März 1949, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

BASOFORTINE

Nr. 128483. Hinterlegungsdatum: 21. März 1949, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

SANDOIN

Nr. 128484. Hinterlegungsdatum: 21. März 1949, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

SANDOINA

Nr. 128485. Hinterlegungsdatum: 21. März 1949, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

SANDOINE

N° 128486. Date de dépôt: 24 mars 1949, 18 h.
Fréd. Weber, rue de Rive 15, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous articles de bureau, appareils, instruments, machines, meubles, installations à l'usage général des bureaux.

T/S\T

Nr. 128487. Hinterlegungsdatum: 28. März 1949, 17 Uhr.
Arnold, Hoffman & Co. Incorporated, Canal Street 55, **Providence** (Rhode Island, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte zum Behandeln von Textilien.

AHCOVEL

Nr. 128488. Hinterlegungsdatum: 29. März 1949, 10 Uhr.
«KOX» Kohlen-Import AG., Bahnhofstrasse 31, **Zürich 1** (Schweiz).
Handelsmarke.

Isolier- und verwandtes Material für Bau- und andere Zwecke.

clima

Nr. 128489. Hinterlegungsdatum: 29. März 1949, 18 Uhr.
The David Locke Co. Limited, Golden Square 5, **London W 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel.

Nr. 128490. Hinterlegungsdatum: 30. März 1949, 19 Uhr.
Paul Eggimann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, **Thalwil** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

GRIPPOLETTS

Nr. 128491. Hinterlegungsdatum: 31. März 1949, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie (Les Fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique), Wolhusen (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte aller Art.

GEWODIN

Nr. 128492. Hinterlegungsdatum: 31. März 1949, 20 Uhr.
Mötteli & Co., Rikon Gemeinde Zell (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsstücke aller Art.

ARBOY

Nr. 128493. Hinterlegungsdatum: 30. März 1949, 20 Uhr.
Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau, in **Tecknau** (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

Chelco

Nr. 128494. Hinterlegungsdatum: 30. März 1949, 20 Uhr.
Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau, in **Tecknau** (Basel-Land, Sehweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

Silent

Sparkasse der Stadt Zürich

Monatsbilanz per 31. März 1949

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	5 206 619	04	Bankenkreditoren auf Sicht	1 307	—
Coupons	5 071	20	Scheckreehnungen und Kreditoren auf Sicht	434 916	11
Bankendebitoren auf Sicht	2 507 362	90	Spareinlagen	108 417 043	63
Wechsel	1 700 000	—	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 600 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	41 837	—	Sonstige Passiven	1 097 145	11
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 41 837.—			Reserven	10 020 098	54
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	21 495	—			
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	117 820	95			
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 71 380.95					
Hypothekaranlagen	78 204 817	—	(AG. 16)		
Wertschriften	28 270 355	—			
Bankgebäude	3 800 000	—			
Andere Liegenschaften	680 000	—			
Sonstige Aktiven	1 015 132	30			
Kautionen: Fr. 593 920.—			Kautionen: Fr. 593 920.—		
	121 570 510	39		121 570 510	39

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Tunisie — Réglementation des importations

Ainsi qu'il ressort des communications parues dans la Feuille officielle suisse du commerce N°s 11 et 32, des 14 janvier et 8 février 1949, il a été procédé en France à une réforme du régime antérieurement en vigueur pour la délivrance des licences d'importation et des accords préalables à l'importation.

A cet égard, il convient de relever que le «Journal officiel Tunisien» du 15 mars 1949 a publié l'avis N° 43 par lequel l'Office des changes (section Tunisie) étend dans l'ensemble à la Régence l'application de la réglementation métropolitaine prérappelée. Toutefois, contrairement au régime en vigueur en France, la durée de validité des autorisations modèle AC reste fixée en Tunisie à **six mois** pour l'importation de produits suisses. Par ailleurs, l'avis publié au «Journal Officiel Tunisien» fixe, au titre des dispositions transitoires, les conditions subordonnant le renouvellement des licences d'importation délivrées avant le 15 mars 1949, aucun renouvellement n'étant d'ailleurs accordé pour les autorisations d'importation, dont la durée de validité expire à partir **du 1er mai 1949.**

89. 16. 4. 49.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aigle: Junod & Cie Georges, vins et spiritueux, II 15356. **Altdorf** (Uri): Schweizerische Gewerbelehrertagung 1949, VII 13415. **Appenzell:** Wetter Emil, Metzgerei, IX 12827. **Arbon:** 26. Thurgauisches Kantonalturnfest 1949, VIIIc 4088. **Angst** (Basel-Land): Sportverein Augst, V 13996. **Avegno:** Laloli Clemente, trasporti, XI 4704. **Basel:** Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz «Solidarität», technischer Ausschuss des Bundes, V 22184. — Ausbau AG., V 22180. — Basler Tennisklub «Hard», V 22177. — Chinesisch-schweizerische Gesellschaft, V 7353. — Ditzler Jakob, Bau- und Möbelschreinerei, V 22173. — Ducommun Georges, Kaufmann, V 22179. — Faunus-Verlag AG., V 6138. — Formholzgesellschaft Mäder & Co., V 15612. — Gutmann-Brodmann Hans, V 22182. — Kuhn & Liemgruber, Malergeschäft, V 17356. — Lehmann-Fröhlich B., Frau, «Kolibri»-Strümpfe, V 15364. — Raillard Marguerite, Fräulein, Gemeindehelferin, V 22176. — Rebholz-Gamp Elisabeth, V 22178. — Scheidegger E., zahntechnisches Labor, V 22175. — Scheuermann Hanna, Fräulein, pensionierte Lehrerin, V 22185. — Wohngenossenschaft «Raura», V 21248. — Wolf René, Malerateller, V 22174. **Bassecourt:** XXXIe fête jurassienne de gymnastique, comité des dons, IVa 7148. **Bellinzona:** Unione ripartitori bestiame da macello, XI 3315. **Bern:** Beer Ernst, mechanische Werkstätte, III 2495. — Bigler Hans, Autofahrschule, III 17615. — Erbengemeinschaft J. A. Hübscher, III 20070. — Freunde des «Israel Philharmonic Orchestra», III 19751. — Grob Hedy, Frau, Kaffee- und Tee-Spezialgeschäft, III 17438. — Keglerfreunde-Verband Bern und Umgebung, III 21083. — Kohler-Viola Hermann, privat, III 19792. — Schweizerischer Pfadfinderbund, Rovermootdelegation 1949, III 21089. — Stahlton-Werk Bern AG., III 3207. — Wiedmer Regina, Journalistin, III 21032. — Wohnheim «Pergola» der Vereinigung weiblicher Geschäftsangestellter der Stadt Bern, III 20128. **Betten:** Gemeindekasse, IIc 3023. **Biel:** Feller Paul C., IVa 7151. — Friedemann A., Dr. med., IVa 7155. — Gesellschaftsreise «Biel grüsst Wien», IVa 7150. — Spahn Marcel, bureau technique, IVa 7153. **Binningen:** Baumgartner Fr., Liegenschaftskonto, V 22183. **Birgisch:** Lichtgenossenschaft Birgisch, IIc 2971. **Boll:** Krankenkasse Worb, Sektion Vechigen, III 19492. **Böttstein:** Ringgell Gebr., Mühle, VI 8690. **Brig:** «Natural» Lecoultre & Cie S. A., bureau de Brigue, IIc 3032. **Brugg** (Aargau): Tag der Frauenwerke, VI 8678. **Bülach:** Baugenossenschaft Bülach, VIII 21632. **Bulle:** Grand Robert, marbrerie-sculpture, IIa 3845. **Bützberg:** Anderegg & Co., Heizung und Lüftung, IIIa 1958. **Château-d'Oex:** Pro Juventute, secrétariat de district Pays d'Enhaut, II 15338. **La Chaux-de-Fonds:** Chambre suisse de l'horlogerie, primes Sterling, IVb 681. — Quinche Alfred, étampes de boîtes, IVb 2696. **Chexbres:** Contemporains 1900 de Lavaux, II 15381. **Couvet:** Codoni Hermann, entrepreneur, IV 4855. **Davos-Dorf:** Meisser Christine, Frau und Frau Bettl Branger, X 6108. **Davos-Platz:** Lehmann & Parpan, Buchdruckerei, X 6110. — Tour de Suisse 1949, X 6112. **Delémont:** Association des propriétaires de forêts de la vallée de Delémont, IVa 7149. — Bœgli Robert, menuiserie et charpenterie, IVa 7152. **Diepoldsau:** Amann Marie, IX 12839. **Dietikon:** Disler-Kaufmann Walter, Dachdeckergeschäft, VIII 42039. **Dürrenäsch:** Bertschi Max, VI 8686. **Ebnat-Kappel:** Krauer & Ammann, elektrische Unternehmungen, Radiofachgeschäft, IX 12811. — **Menzi** Ulrich, toggenburgische Bauernmalerei, IX 12840. **Felben:** Binggeli Max, Vertretungen, VIIIe 4072. **Flims Waldhaus:** Lys Jon, Dr. med., X 6100. **Frauenfeld:** Braun Adalbert, Tierarzt, VIIIc 4071. — Huber W., «National»-Registrierkassen, VIIIc 4074. — Verein für Geschichte des Bodensees und seiner Umgebung, VIIIc 4080. **Fribourg:** Assemblée des délégués de l'Alliance suisse des samaritains 1949, IIa 3830. — Association des amis du cheval, IIa 3843. — Commission d'apprentissage pour boulangers-pâtissiers, IIa 3840. — Contemporains 1909, IIa 3826. — Fondation de l'Université de Fribourg, 60e anniversaire, IIa 3842. — Gremaud Willi, représentant, IIa 3844. — Morard Paul, IIa 3846. — «Physique 44», Société d'étudiants, IIa 3836. **Gantenschwil:** Evangelisches Kinder- und Mädchenheim «Sonnenhof», IX 12830. **Genève:** Barmaverain Lucien, I 6550. — Baur F., «Nova-Lux», I 9417. — Comité féminin de l'Ort, I 9413. — Darmstædter Jean-Paul, journaliste, Petit-Lancy, I 9433. — Décosterd René, I 4305. — Delavenne A., Conches, I 9458. — Duvernay J., Mme, fabrication de sacs pour dames, I 5364. — Fédération romande des maîtres-marbriers, I 6492. — Fritsch Frédéric, Chêne-Bougeries, I 1481. — Leuba-Nilles Laurent, produits d'entretien, I 9422. — Loup Charles, I 11206. — Ormond & Cie, gérance de fortunes, I 1577. — Schneuwly Alphonse, garçon-laitier, I 8135. — Station du Salon S. A., I 7382. — Tissot Ch., Cinéma «Splendid», I 7654. — Vernet Elinor, Mme, bibliothèque circulante de culture humaine, I 4563. **Giffers:** Masset Louis, Dr médecin, IIa 3838. **Gossau** (St. Gallen): «Sabego» AG., IX 6490. **Greifingen:** Turnverein, V 22170. **Grosshöchstetten:** Vereinigung ehemaliger Sekundarschüler, III 18407. **Hauterive** (Neuchâtel): Dannmeyer Laurent, typograph, IV 2902. — Gamba Armand, mécanicien, IV 2898. **Hergiswil** (Nidwalden): Kelser Gebr., Musikverlag, VII 13350. **Holderbank** (Aargau): Vogt Wilhelm, Maschinentechniker, VI 8681. **Hünibach** (Thun): Schmidiger Jean, Kaufmann, III 4806. **Ins:** Feuerwehr, III 21015. **Jaun:** Buchs Philipp, Brandsteuereinzieher, IIa 3834. **Jegenstorf:** Hornussergesellschaft Jegenstorf, III 18883. **Küglswil:** Ruckstuhl F., Schmiede, VII 13423. **Kippel:** Ski-Klub «Lötschental», SSV., Nr. 618, IIc 2992. **Kriens:** Wicki-Thalmann Fritz, Stoffe, Wäscheaussteuern, VII 13418. **Küsnacht** (Zürich): Roshard-Ruch Hans, privat, VIII 8462. **Landquart:** Heinz Anton, mechanische Schreinerei, X 6114. **Langenthal:** Reist Paul, Rumiweg 29, IIIa 1564. **Lausanne:** Bärtschi Alfred, boulangerie-pâtisserie, II 15376. — «Biologel», Enrobages scientifiques et décoratifs, André Pache, décorateur, Emmanuel Faillettaz, II 13376. — Casagrande-Devoz Maurice, II 14662. — Chamot Roland, architecte d'intérieurs, ameublement, décoration, II 12895. — «Charme-Couture» Mme M. Joseph, II 6902. — Dettwiler Frédéric, fonctionnaire téléphones, II 14309. — Fiduciaire O. Goldenschoue & Cie, II 15384. — Journée d'offrande, 90e anniversaire de la Source, II 6119. — Kuchen Ariel-Ed., II 15379. — Notz frères, entreprise de plâtrerie et peinture, II 15382. — Petitpierre Edouard, avocat, II 15373. — «Prometal» Marius Zimmermann, II 15370. — Quendoz Armand, marchand tailleur, II 15386. — Réarmement moral, équipe vaudoise, II 15374. — Rey Samuel, office cantonal, assurance grêle, II 15377. — de Rham F., Mme, II 15378. — Société immobilière Les Clochetons C. S. A., II 15349. — Union nautique Ouchy-Lausanne, section, «Canoës» II 15345. **Lenzburg:** Meister E., Klaviermacher, VI 8679. **Locarno:** Opere parrocchiali Solduno, Don Alberto Patocchi, XI 4708. — Società tiro a volo «Navegna», XI 4703. **Loveresse:** Société de tir, IVa 7154. **Luzern:** Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft. Abteilung Volksversicherung, Generalagentur, VII 13427. — Baugenossenschaft Pilatusblick Garantieabrechnung, VII 13426. — **Baumann Max,** Schuhgeschäft, VII 13417. — Näf-Seliner R., Frau, Zigarrenhaus, VII 13416. — Pfadfinderabteilung «Musegg», 3. Trupp, VII 13421. — Pitschen Val., Architekt, VII 13402. — Räber Jürg, Generalagentur Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern, VII 2330. — Schaubeck-Grimm M., Werkstätte für feine Möbel, VII 13393. — Scheitlin-Zweifel Robert, Kaufmann, VII 13422. — Schneggenburger Karl, Malergeschäft, VII 13410. **Monte Carasso:** Riparazione danni alluvionali, Santuario Madonna della Valle, XI 1803. **Morges:** Société industrielle et commerciale, II 15355. **Mötier** (Vully): Besse Maurice, viticulteur, Mur, IIa 3847. **Murten:** Freiburgisch-kantonaler National-Turntag 1949, IIa 3837. — «Leofarin» AG., IIa 3839. **Neuchâtel:** Evard-Vauthier Irène, Madame, IV 2908. — Huber A., chaussures «Royal», IV 1994. — Jaques Pierre, cycles et motos, IV 1800. — Mariani L., vins et liqueurs, IV 3018.

— Vermot Philippe, ébénisterie, IV 2976. — Zbinden Tell, horloger, Vy d'Etra 20, IV 1072. **Niedersommeri:** Engeler Max, « Universal »-Werkzeug, Import, Export, VIIIc 4069. **Niederuzwil:** Landini Karl, Techniker, IX 12813. **Oberägeri:** Meier Adelrich, Baugeschäft, VII 6344. **Oberiberg:** Selbsthilfefonds Holzproduzenten nnd Sägereiverband des Kantons Schwyz, IX 12834. **Oensingen:** Utz Gebr. GmbH., Werkzeugbau und Stanzerei, Vb 3070. **Olten:** Bischof Eugen J., Vb 2465. — Herzig-Moser G., Handel mit Textilien und chemisch-technischen Produkten en gros, Vb 1275. **Ostermnndigen:** Wälchli Ernst, Gärtnerei, III 21094. **Payerne:** Decorges Edmond, charcutier, II 15312. **Porrentruy:** Conti Luigi, carrelages, IVa 7147. **Praroman-le-Mouret:** Müller Charles, Dr, IIa 3841. **Pratteln:** Lang-Walser F., Frau, V 22181. **Räfis:** Blechharmonie Räfis-Burgerau, IX 12833. **Rapperswil (St.Gallen):** Internationales Professional-Kriterium, IX 12835. **Rheineck:** Oesch A., Prälat, IX 12844. **Riddes:** Classe 1910, IIc 2948. **Rorbas-Freienstein:** Maag Berchtold, Malergeschäft, VIIIb 2464. **Rorschach:** Glaser A., Frau, Textilien, IX 12831. — Krenmayr, Josef, Teppich- und Strickwolle, IX 5970. **Röthenbach bei Herzogenbnchsee:** Schär Ernst, Maurer und Plattenleger, IIIa 1962. **Rothrist:** Plüss Walter, Schreinerei, Dörfli, Vb 3084. **Rosshäusern:** Stooss Alfred, Velos, Motos, Nähmaschinen, III 629. **Rüschlikon:** Berger und Schärer, Jupes-Fabrikation, VIII 32172. **St.Gallen:** « Belmo » AG., IX 12829. — Geser F., zahntechnisches Atelier, IX 12815. — Helbling & Speich, Fabrikation chemisch-technischer Produkte, IX 4614. — Hochn Kurt, Kaufmann, IX 10943. — Isenrich Arnold, IX 12842. — Klinik Blumenau AG., IX 9671. — Kradolfer Fritz, Automobile, IX 11725. — Krukemeier Hans, IX 12843. **St. Margrethen (St.Gallen):** Konkursamt Unterrheintal, IX 12838. **St-Maurice:** Croix-Rouge suisse, section du Bas-Valais, IIc 3012. **Savièse:** Luyet Lévy, entrepreneur, IIc 3027. **Schöftland:** Turnverein Schöftland, Fahnenkomitee, VI 8653. **Sion:** Jeunesse radicale-démocratique, IIc 2990. — Leuzinger Henri, avocat, IIc 3060. — Syndicat des producteurs de fruits et légumes, IIc 3055. **Sonviliier:** Luginbühl Alex, boucherie-charcuterie, IVb 2412. **Stäfa:** Pfenninger Rudolf, Büchsenmacherei, VIII 4098. **Steffisburg-Dorf:** Fürsorgekommission, III 19474. **Stetten (Aargau):** Müller Heinrich, Landwirt und Kieswerke, VI 8661. **Suhr:** Byland-Rey, Verwalter, VI 8683. **Tavannes:** Association des propriétaires de forêts des Franches-Montagnes, IVa 7156. **Thun:** IX. Bernisch-oberländisches Kleinkaliber-Verbands- und Kaba-Schiessen 1949, Dürrenast, III 21050. **Thusis:** Wettstein Friedrich, X 6111. **Trubsehachen:** Christliche Familienhilfe, III 1207. **Turgi:** Aargauisch-kantonaler Musiktag 1949, VI 8682. **Unterengstringen:** Abbühl-Käiin Werner, VIII 38350. **Unterentfelden:** Tschabold H., schweizerische Schwerhörigen-Schule Landenhof, VI 8660. **Uster:** Inauen Joseph, Fabrikation und Generalvertrieb der (« Arco ») Hosenträgerersatzteile, Oberuster, VIII 42044. **Utzigen:** Krankenkasse Worb, Sektion Utzigen-Littewil, III 19711. **Uznach:** Männerchor « Frohsinn », IX 12825. **Vallorbe:** Clos des Pommiers, G. Mamie, II 15360. **Villariod:** Pittet Louis, trav. agric., percepteur commnnal, IIa 3831. **Vilters:** Bigger Emil, chemische Produkte, Baschär, X 6116. **Vulternens-en-Ogo:** Tschumi Otto, laitier, IIa 3835. **Wallisellen:** Knecht & Co. Gebr., Baggerunternehmung, VIII 9318. — Meyer Rudolf, Kleiderpflege und Dampfbügierei, VIII 22248. **Walzenhausen:** Wild-Müller R., Frau, Kurhaus « Sana », IX 12822. **Wangs:** Bärtsch Hans, Baiursch, X 6117. **Weggis:** Basan-Muelhaupt Esther, Frau, VII 13414. **Wernetshausen:** Militärschiessverein « Am Baechtel », VIII 42024. **Wettingen:** Männerchor « Liederkranz », VI 8680. **Willisau:** Benze Oskar, Auto- und Maschinenreparturwerkstätte, VII 13412. **Winterthur:** Ammann Paul Lorenz, Kaufmann, VIIIb 4065. — Breitinger Werner, VIIIb 4284. — 75 Jahre Technikum Winterthur, VIIIb 4477. — Neukom Ernst, Garten- und Innenarchitekt, VIIIb 3079. — Offiziersgesellschaft Winterthur und Umgebung, Motorwagenkurs, VIIIb 4170. **Wisen (Solothurn):** Staatssteuerbezugsamt, Vb 2342. **Yverdon:** Caisse de décès du Bat. sapeurs-pompiers, II 12471. — Parti radical yverdonnais, II 9228. **Yvonand:** Schüler Jean, représentant, II 12393. **Zürich:** Agudas Achim Zürich, Jüdische Gemeinde, Unterstützungsfonds, VIII 5158. — Altermatt Günther, Malermeister, VIII 42043. — Amacher Otto, Bierhüsli, VIII 23719. — Ambauen Max, Architekt, VIII 42019. — Ammann Alice, Strickmode « Alice », VIII 35856. — Anliker Max, Bäckerei-Konditorei, VIII 42035. — Arbeiter-Touring- und der Schweiz « Solidarität », Sektion Zürich-Nord, VIII 42029. — Auto-Magneto AG., VIII 9664. — Berther Gebhard, Kaufmann, VIII 42047. — Billwiller Edwin, Kaufmann, VIII 12661. — Bindschedler Jules (Liegenschaft St. Jakob), VIII 17571. — Bindschedler Jules (Liegenschaft Sonnegg), VIII 15635. — Bindschedler Jules (Liegenschaft Steinhof), VIII 16864. — Blumenhaus Max Zollinger, vormals Hans Rebsamen, VIII 24634. — Bourloud-Fischer Frédéric, Konditorei, VIII 21661. — Caffari Valentin, Malergeschäft, VIII 42026. — Cahenzli Drogerie, VIII 42040. — Christen & Leuenberger, Fabrikation und Versand, VIII 19666. — « Comint » AG., VIII 14883. — Denz-Goldinger Maria, VIII 42008. — Dilmeghani & Co. Bagher, Orientteppiche, VIII 12362. — Ecknauer Hans, Glas-Spiegelbelegerei, VIII 2144I. — « Elite-Magazin » Verlag und Redaktion (A. Bolli), VIII 36749. — Frey Marie, Fräulein, Robes, VIII 42037. — Gassmann Albert, « Truba-Cola »-Produkte, VIII 21889. — Grogg Emmy, produits de beauté « Médéa », VIII 42048. — Hächler E., Frau, haute mode, VIII 40433. — Handball Regionalkomitee Ostschweiz, VIII 40874. — Hauser-Pasquier Max, VIII 42006. — Huber Jakob, Heizöle, VIII 8904. — Immobiliengesellschaft Fiducia AG., VIII 4204I. — Keller Emil, Autospritzwerk, VIII 21175. — Keller Rosa, Fräulein, Konsum Soldanella, VIII 22359. — Keller Karl, Grosshandel mit Werkzeug, VIII 42046. — Knafl-Wörner Isidor, « Neon »-Manufaktur, VIII 42028. — Knecht Kohlen AG. W., VIII 4629. — Knecht & Co. Gebr., Baggerunternehmung, VIII 9318. — Lötscher Simon, Reinigungsgeschäft, VIII 22119. — Minder-Zollinger Seline, VIII 42042. — Pfaff-Suter Otto, dipl. Techniker, VIII 42045. — Pharmakon E. G. Locher, VIII 28913. — Pina A., Wäsche und Weisswaren, VIII 27674. — Ruetz Hans, Artisten- und Musikeragentur, VIII 22315. — Schlund Ernst, technisches Burean « Bero », VIII 23643. — Schnyder Robert, pharmacien, VIII 42032. — Verband reisender Kaufleute der Schweiz, Sektion Glattal, Reisekasse, VIII 5299. — Verband schweizerischer Postbeamter, Reisekasse, VIII 618. — Wirth Ferdinand, elektro-akustische Geräte, VIII 39677. — Zambelli Federico, Spielwaren und Haushaltartikel, Import-Export, VIII 12552. Schaan (Liechtenstein): Emmenegger, Pfarrer, St. Laurenziusbad, IX 12837. **Amsterdam:** Pennekamp Bartholomäus, Ingenieur, III 19514. **Vellore North Areot Dt.** (Süd Indien): Waisenanstalt Don Bosco H. Tuena, Rektor, X 6107.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - **Druck:** Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Schlacken-Wolle

laufend abzugeben

KORK AG. BIRRWIL
(Aargau)
Telephon (064) 6 41 57

TANK-ANLAGEN
für alle feuergefährlichen Flüssigkeiten
Explosionssicher, praktisch, unverwüstlich
ÖLFEUERUNGEN
halb- und vollautomatisch
FEUERLÖSCHER
grösster Wirkung bei Entstehungsbränden
BREVO
A.G. FÜR EXPLOSIONS- U. FEUERSCHUTZ
HORGEN (ZÜRICH) · TEL. 924.201

DAS GENERALABONNEMENT

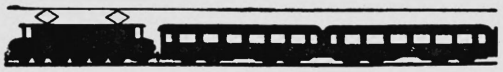
der schweizerischen Transportunternehmungen ist der beste Fahrausweis für jeden, der das ganze Jahr hindurch viel reisen muss!

Es gestattet unbeschränkte Fahrten auf dem ganzen Netz der SBB und auf den Linien von mehr als 70 privaten Bahn- und Schiffsunternehmen. Darüber hinaus berechtigt es auf einer Anzahl weiterer Bahnen, sowie auf sämtlichen Postautostrecken zur Fahrt mit halben Billetten. Bei gelegentlicher Benützung einer höheren Wagenklasse hat der Inhaber eines Generalabonnements nur den halben Taxunterschied zu bezahlen.

Das Generalabonnement kostet:

für den ersten Monat	2. Kl. Fr.	220.–
	3. Kl. Fr.	165.–
für jeden weiteren Monat	2. Kl. Fr.	110.–
	3. Kl. Fr.	85.–
für ein ganzes Jahr	2. Kl. Fr.	1330.–
	3. Kl. Fr.	1000.–

Mit dem Generalabonnement reisen Sie billig, bequem und unabhängig! Weitere Einzelheiten erfahren Sie aus dem Prospekt, der Ihnen an jedem Bahnschalter unentgeltlich abgegeben wird.



Reise-Vertreter

Disponent oder Warenkontrolleur der Lebens- und Genussmittelbranche, erfahren im Transitverkehr usw., eingeführt bei Grossisten, Konsumv., Genossenschaften, Spezierern u. Bäckereien in der Zentral- und Nordwestschweiz und Tessin, Sprachen: Deutsch, Franz., Engl. und Italienisch, sucht baldmöglichst geeigneten Posten.

Offerten erbeten unter Chiffre Hab 360-1 an Publicitas AG. Bern.

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

Société Immobilière Siperfa

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le mardi 26 avril 1949, à 17 heures, chez MM. Lombard Odier & Cie, Corraterie 11, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du vérificateur des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Election d'un vérificateur des comptes.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et compte de profits et pertes, le rapport du vérificateur des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires chez M. Charles Boveyron, Passage des Lions 6, à Genève.

CHOCHOLDING S.A., GLARIS

Messieurs les actionnaires sont convoqués à
l'assemblée générale ordinaire
pour le lundi 2 mai 1949, 10 heures, à Glaris, à l'Hôtel Glarnerhof.

ORDRE DU JOUR:

1° Procès-verbal.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1948.
3° Rapport des contrôleurs.
4° Votation sur les conclusions des dits rapports.
5° Nomination des contrôleurs.

Gl 11

Glaris, le 13 avril 1949. **Le conseil d'administration.**

Menuiserie lausannoise S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le jeudi 28 avril 1949, à 17 heures, Hôtel de la Paix, Salon Rouge, avenue Benjamin-Constant.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
2° Votation sur les conclusions de ces rapports.
3° Nominations statutaires.
4° Divers.

L 121

Le bilan et le compte profits et pertes au 31 décembre 1948, ainsi que le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au siège social, Mousquines 10 à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, à l'Union de banques suisses, place St-François 1 à Lausanne.

Lausanne, le 16 avril 1949. **Le conseil d'administration.**

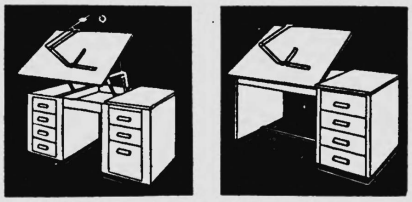
Ostschweiz. Blindenfürsorgeverein, St. Gallen

Einladung zur 48. ordentlichen Hauptversammlung
Samstag, den 7. Mai 1949, 2 Uhr 15, im Blindenheim, St.Gallen-O

TRAKTANDEN:

1. Protokoll, Abnahme der Berichte, der Rechnungen und des Revisorenberichtes.
2. Anträge gemäss Art. 7 der Statuten, Mitteilungen und Umfrage.

G 64 **Der Vorstand.**



Zeichenpulte

HOVEKO
horizontal u. vertikal verstellbar
4 Typen zu je 2 Grössen
mit Zeichenmaschinen

ARCHITEKT
vertikal verstellbar
5 Typen
mit Zeichenmaschinen

Verkauf durch Fachgeschäfte

REPPISCH-WERK AG., DIETIKON-ZÜRICH
Tel. (051) 91 81 03

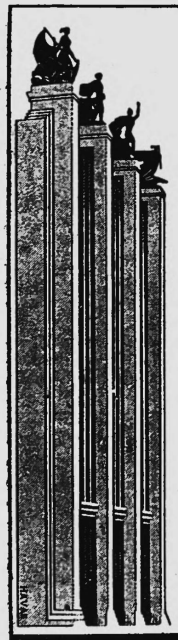
HOLZVERZUCKERUNGS A.G.

Unsere Produkte:

Methylalkohol (Methanol)
Formaldehyd
30 Gew.% und 40 Vol.%
Isobutylalkohol
Propylalkohol
Amylalkohol
Dimethylsulfat
Ammoniakwasser
Harnstoff techn.
Hexamethylentetramin techn.

Futterhefe «LARIX»

Verkaufsabteilung
Zürich, Talacker 16



23. Internationale Mustermesse Brüssel

Vom 30. April bis 15. Mai 1949

findet diese technische Muster-Schau statt; sie steht unter dem hohen Patronat der Belgischen Regierung.

Ueber 4000 Industrielle und Gewerbetreibende zeigen die auf den Gebieten der Weltproduktion gemachten Fortschritte und Neuigkeiten.

Auskunft erteilen die Belgische Gesandtschaft und die Belgischen Konsulate.

Auskunft sowie **Legitimationskarten** bei den Agenturen der National-Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen:

Bern: Hirschengraben 6, Tel. 29449
Basel: Viaduktstr. 60, Tel. 4 44 59

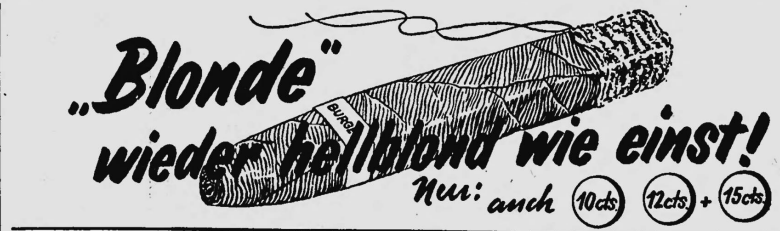
BRUXELLES

Zu vermieten per 1. Juli 1949:

trockene Kellerräume zirka 200 m² nutzbare Höhe 3,72 m

geeignet für Weinkeller, Lebensmitteleinlagerung oder andere geeignete Lagerware; gute Zufahrt, Bahnhofnähe.

Zu besichtigen bei: Stockwerkzeuge und Maschinen, Verkaufs-Aktiengesellschaft, Basel, Solothurnerstraße 22



Montreux Hôtel EDEN
150 B. - Das Ruhehotel - E. Eberhard

Zu kaufen gesucht
zirka 1000 kg

Gummi Arabicum Cordofan

gereinigt, ganz helle Ware (weisslich).
Offerten an Postfach 87, Basel 18.

Zu kaufen gesucht gebrauchte, gut erhaltene

Vertikalschränke

aus Holz oder Stahl mit je 4 Schubladen; Quart- und Normalformat.

Offerten mit Preisangabe an Postfach 1094 Solothurn.

Warenumsatzsteuer

(14. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von **Fr. 1.** Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Wir suchen transit

Aminopyrin
6 bis 10 t

Antipyrin
3 t

Oxalsäure
10 t

Wir offerieren, Schweiz oder transit, ab Europalager

Benzoesäure USP
Ephedrin HCl
Schwefelnatrium
60/62%
Betanaphtol
techn.

Offerten erbeten unter Chiffre Z. P. 808 Mosse-Annoncen, Zürich 23.

HELVETIA

Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen

Die Aktionäre werden hiermit zu der **Donnerstag, den 28. April 1949, 10 Uhr 45, in unserem Verwaltungsgebäude** stattfindenden

86. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, für die folgende Traktanden vorliegen:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz für das Rechnungsjahr 1948.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Verteilung des Jahresgewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl von drei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in den Ausschuss.
6. Wahl der Kontrollstelle. G 65

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 18, 19 und 20 der Statuten massgebend.

Die **Stimmkarten** können bei unserer Hauptkasse vom 19. April 1949 an bezogen werden. **Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.**

Die **Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle** sind vom 19. April 1949 an am Gesellschaftssitz aufgelegt.

St. Gallen, den 7. April 1949.

HELVETIA
Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft
P 53825 G Baumgartner Schelling

Société suisse de ciment Portland, Neuchâtel

Conformément à l'article 9 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

samedi 30 avril 1949, à 11 heures 30, à Neuchâtel, bureaux de MM. Ed. Dubied & Cie, place du Port 1.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur les comptes de l'exercice 1948.
2° Approbation de ces rapports et votation sur les propositions qu'ils contiennent, notamment décharge au conseil d'administration et fixation du dividende.
3° Nomination des contrôleurs. N 25

A teneur de l'article 12 des statuts, Messieurs les actionnaires doivent, pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, opérer jusqu'au mercredi 27 avril 1949, à midi, le dépôt de leurs actions, en échange duquel ils recevront un récépissé nominatif et personnel qui leur servira de carte d'admission à l'assemblée générale.

Ce dépôt peut être effectué à Neuchâtel: à la Société de banque suisse et à la Banque cantonale neuchâteloise; à Bâle: à la Société de banque suisse.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont déposés aux lieux indiqués ci-dessus, où Messieurs les actionnaires pourront en prendre connaissance à partir du 20 avril 1949.

Société Anonyme des Etablissements Jules PERRENOUD & Cie, Cernier

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu jeudi 21 avril 1949, à 17 heures, dans la salle du Tribunal, en l'Hôtel de Ville de Cernier.

Ordre du jour: Opérations annuelles statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1948, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont tenus à la disposition des actionnaires, à partir du 11 avril 1949, au siège de la société à Cernier.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire prouve sa qualité en déposant ses actions deux jours au moins avant l'assemblée, soit au siège de la société, soit à la Banque cantonale neuchâteloise à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds ou Le Locle.

En échange de ce dépôt, il est délivré à l'actionnaire une carte d'admission.

Cernier, le 23 mars 1949. N 35

Le conseil d'administration.

Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire le vendredi 29 avril 1949, à 11 heures, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, salle du Conseil général,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs; approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1948.
2° Répartition du solde disponible et fixation du dividende.
3° Nomination de deux administrateurs.
4° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont, du 15 au 29 avril 1949, à la disposition des actionnaires, à la Banque cantonale vaudoise, Service des titres, à Lausanne.

Pendant la même période et à la dite banque, les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires sur présentation des titres. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle. L 124

La feuille de présence sera ouverte à 10 heures 30 et fermée à 11 heures.

Lausanne, le 6 avril 1949. **Le conseil d'administration.**

Das SHAB. liegt bei Behörden, Verwaltungen, Banken auf; nutzen Sie diese Verbreitung — inserieren Sie!